МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

## Стилистика второго иностранного языка

## (английский)

**Кафедра второго иностранного языка**
**факультета иностранных языков**

**Образовательная программа бакалавриата**
**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) программы
**Теория и методика преподавания иностранных языков и культур**
**(основной язык – французский)**

Форма обучения:
**очная**

Статус дисциплины:
*входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений*

Махачкала, 2022

Рабочая программа дисциплины «Стилистика второго иностранного языка(английский)» составлена в 2022 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

от «12» августа 2020 г. № 969.

Разработчик: к.ф.н. доцент кафедры второго иностранного языка ФИЯ ДГУ Абакарова М.А.

Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры второ. иноя. яз. от «28» января 2022 г., протокол № 5

Зав. кафедрой _____ Кураева М.Н.

на заседании Методической комиссии ФИЯ от «28» февраля 2022 г., протокол № 5

Председатель _____ Хайбуласва А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «____»

_____20__г. _____

Начальник УМУ _____ Гасангаджиева А.Г.

## Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (английский)» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений ОПОП *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой второго иностранного языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с определением лингвистической природы стилистических средств языка в их системе, функциональными возможностями этих средств, анализом и описанием характерных черт функциональных стилей современного английского языка.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных – ОПК-1, ОПК-3, профессиональных – ПК-2.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекционные занятия, семинары, самостоятельная работа.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме тестирования и контрольных работ и промежуточный контроль в форме *зачета.*

Объем дисциплины 2 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий

| Семестр | Учебные занятия | | | | | | | | Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | в том числе: | | | | | | | | |
| | всего | Контактная работа обучающихся с преподавателем | | | | | | СРС, в том числе экзамен | |
| | | всего | из них | | | | | | |
| | | | Лекции | Лабораторные занятия | Практические занятия | КСР | консультации | | |
| 7 | 72 | 18 | 8 | | 10 | | | 54 | Зачет |

## 1. Цели освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (английский)»

Целями освоения дисциплины «Стилистика второго иностранного языка (английский)» являются ознакомление студентов с существующими представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе английского языка, с лингвистическими методами их исследования, развитие у них базовых умений и навыков лингвостилистического анализа на материале текстов различных функциональных стилей, а также формирование углублённых знаний о характере и особенностях функционирования языка как средства речевого общения. Также целью изучения данной дисциплины является получение студентами необходимой суммы знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения по социолингвистическим и прагматическим аспектам различных функциональных стилей английского языка и по основным проблемам лингвистической стилистики. Практический аспект цели заключается в совершенствовании подготовки будущих специалистов в области иностранного языка.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Дисциплина «Стилистика второго иностранного языка (английский)» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений ОПОП *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Преемственная связь с широким кругом теоретических и практических дисциплин придает курсу «Стилистика второго иностранного языка (английский)» на факультете иностранных языков обобщающую роль. Данная дисциплина базируется на ряде других теоретических и практических курсов филологического блока, а именно: «Лексикология второго иностранного языка (английский)», «Стилистика французского языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации». Также стилистика связана с курсами общего блока: «Психология» и «Философия».

Воспитательный потенциал курса реализуется через культурологическую составляющую лингвостилистического анализа. Тексты, предлагаемые для анализа, создают основу для осмысления сходств и различий отечественной и изучаемой культур. Раскрытие культурного компонента значения лексики и ее метафорического переосмысления способствуют формированию поликультурного тезауруса будущего специалиста в области лингвистики.

Инновационный компонент курса заключается в обновлении содержания на основе последних достижений в области стилистики и прагмастилистики и в ориентации курса на компетентностную парадигму современного образования: получаемые знания служат когнитивной основой для профессиональной самореализации и самосовершенствования специалистов, для умения решать профессиональные задачи в конкретных ситуациях профессиональной деятельности. Инновационность посредством обучения состоит в активном применении мультимедийных технологий в процессе занятий и самостоятельной работы для обеспечения конкурентоспособности молодого специалиста на рынке образовательных услуг.

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения и процедура освоения).

| **Код и наименование компетенции из ОПОП** | **Код и наименование индикатора достижения компетенций** *(в соответствии с ОПОП)* | **Планируемые результаты обучения** | **Процедура освоения** |
|---|---|---|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
| **ОПК-1** Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; | **ОПК-1.1.** Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. | *Знает*: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка.<br><br>*Умеет*: использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы / темы и представлять результаты исследования, творчески используя знания в профессиональной деятельности.<br><br>*Владеет*: необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования. | Устный опрос<br><br>Эссе |
| | **ОПК-1.2.** Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. | *Знает*: особенности каждого уровня изучаемых языков; основные сведения о конституентах каждого уровня за счет сравнения и сопоставления фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений родного и иностранных языков.<br><br>*Умеет*: применять имеющиеся знания в конкретных ситуациях общения при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего | Анализ текста |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности.<br><br>*Владеет*: навыками анализа и интерпретации языковых фактов в аспекте взаимодействия языковых уровней и подсистем. | |
| | **ОПК-1.3.** Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи. | *Знает*: понятийный аппарат изучаемой дисциплины, необходимый для решения профессиональных задач, особенности письменной и устной формы научного стиля.<br><br>*Умеет*: использовать понятийный аппарат изучаемой дисциплины при определении и анализе научных концепций и сферы этих наук для решения профессиональных задач, а также производить выбор и учитывать закономерности функционирования единиц различных уровней изучаемых языков в различных функциональных сферах и ситуациях профессионального общения.<br><br>*Владеет*: навыками ведения научной дискуссии по актуальным вопросам изучаемой дисциплины, терминологическим аппаратом и основами рефлексии теоретическими аспектами языкового употребления, включая фонетические, семантические, | Промежуточное тестирование |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | грамматические, текстуальные и прагматические особенности; стандартными способами решения основных типов лингвистических задач. | |
| **ОПК-3** Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения. | **ОПК-3.1** Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. | *Знает* особенности языковых средств, используемых в текстах для решения определенных коммуникативных задач; основные теоретические положения функциональной стилистики, различные выразительные средства и стилистические приемы, четко представляет контекст и ситуации, в которых могут быть использованы те или иные языковые единицы.<br><br>*Умеет*: применять на практике функциональные возможности стилистических средств языка в их системе.<br><br>*Владеет*: навыками правильного произношения, навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях; навыками общения; устной и письменной речи. | Тест; контрольная работа |
| | **ОПК-3.2.** Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию | *Знает*: лексические нормы языка; принципы отбора, сочетания и употребления языковых средств в различных сферах коммуникации; формулы речевого этикета и их функционально- | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. | коммуникативную дифференциацию.<br><br>*Умеет*: применять правила диалогического общения; выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта; организовать и поддерживать неконфликтное общение; реализовать коммуникативные намерения с логичностью и ясностью, соблюдая смысловую и структурную завершенность, и в соответствии с языковыми нормами и прагматическими и социокультурными параметрами.<br><br>*Владеет*: навыками использования всего комплекса стилистических знаний применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах; всеми композиционно-речевыми формами и их сочетаниями особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения, способами дифференциации социальных вариантов изучаемого языка. | |
| | **ОПК-3.3.** Адекватно использует лексико-грамматические и | *Знает:* особенности выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между | Стилистический анализ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. | частями высказывания в устной и письменной форме.<br><br>*Умеет*: логически аргументированно и грамотно выбирать релевантный способ выражения преемственности между частями высказывания;<br><br>*Владеет:* навыками выражения преемственности между частями высказывания в устной подготовленной и спонтанной письменной речи. | |
| | **ОПК-3.4.** Достигает ясности, логичности, содержательности, связности,смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации. | *Знает*: механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.<br><br>*Умеет:* выбирать стратегию коммуникации в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.<br><br>*Владеет:* комплексом способов выражения преемственности между частями высказывания в стандартных и нестандартных языковых ситуациях. | |
| **ПК-2** Способен | **ПК-2.1.** Выявляет и | *Знает*: основные задачи | Круглый стол |

| | | | |
|---|---|---|---|
| осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах. | критически анализирует конкретные проблемы в области лингвистики и межкультурной коммуникации. | лингвистики и на этой основе более глубоко знает родственные связи языка своей специальности, его типологические соотношения с другими языками, его историю, современное состояние и тенденции развития; знает лингвокультуру народа, опираясь на сведения в области концептологии.<br><br>*Умеет*: анализировать язык в его истории и современном состоянии, пользуясь системой основных понятий и терминов общепрофессиональных дисциплин, ориентироваться в дискуссионных вопросах современного языкознания.<br><br>*Владеет:* основными методами лингвистического исследования, анализа и описания языкового материала. | |
| | **ПК-2.2**. Способен оценить качество исследования в избранной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования. | *Знает:* методы исследования лингвистических явлений и основные параметры оценки качества исследования в данной предметной области.<br><br>*Умеет:* анализировать научные идеи с точки зрения их новизны, логичности и оригинальности; критически относиться к выявленным в исследовании идеям; представить свою точку зрения по поводу проанализированного исследования. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | *Владеет:* методами сравнения, сопоставления и оценки научных работ в предметной области лингвистических исследований; способами презентации результатов анализа в соответствии с нормами научного стиля речи | |
| | **ПК-2.3.** Способен сформулировать и последовательно аргументировать гипотезу выпускной квалификационной работы. | *Знает:* определение понятия научной гипотезы, принципы изложения научной мысли и приемы систематизации информации и структурирования высказывания.<br><br>*Умеет:* эффективно использовать знание различных научных теорий и концепций для доказательства собственной гипотезы.<br><br>*Владеет:* навыком доказательно и аргументировано отстаивать собственную гипотезу с привлечением научной информации | |
| | **ПК-2.4.** Адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых частных лингвистических дисциплинах. | *Знает:* общие методы лингвистического анализа.<br><br>*Умеет:* оценивать эффективность использования методов исследования для решения конкретных научно-практических задач.<br><br>*Владеет:* навыками применения лингвистических методов и содержательной интерпретации полученных данных в своей деятельности. | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | **ПК-2.5.** Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования. | *Знает:* научные методы поиска, анализа и обработки лингвистической информации, представленной в многообразных научно-практических источниках.<br><br>*Умеет:* самостоятельно искать и выбирать приемы ведения научной работы; наиболее адекватную методологию для проведения теоретических и эмпирических исследований.<br><br>*Владеет:* основными принципами ведения научно-исследовательской работы; способностью к самостоятельному поиску методов и приемов ведения научной работы. Обладает опытом обработки и систематизации собранного материала для научно-исследовательской работы. | |

## 4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа. Из них 18ч. аудиторная нагрузка, 54ч. самостоятельная работа**.**

4.2. Структура дисциплины

| № | Разделы и темы дисциплины | Семестр | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов (в часах) | Формы текущего контроля |
|---|---|---|---|---|

| п/п | по модулям | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные занятия | Самостоятельная работа в т.ч. экзамен | успеваемости и промежуточной аттестации |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Модуль 1. Лингвостилистическое осмысление понятия «стиль» | | | | | | |
| 1 | Введение. Задачи и предмет стилистики. Теория уровней языковой системы. Взаимосвязь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Термин «стиль»: этимология, современное употребление термина, лингвистическая трактовка категории | 7 | 2 | 2 | | 14 | Устный опрос<br><br>Промежуточное тестирование |
| 2 | Функциональные стили английского языка. Классификация и характеристика отдельных языковых стилей. | 7 | 2 | 2 | | 14 | Устный опрос |
| | Итого по модулю 1: 36 | | 4 | 4 | | 28 | |
| | Модуль 2. Экспрессивные средства и стилистические приёмы | | | | | | |
| | Стилистические языковые средства.<br>Средства образности. Тропы.<br>Метафора, виды, функции. Эпитет. Метонимия. | 7 | 2 | 2 | | 8 | Устный опрос<br><br>Промежуточное тестирование |
| | Лексические стилистические средства. | 7 | 2 | | | 10 | Презентация |
| | Стилистические средства синтаксиса.<br>Отсутствие компонента в предложении. | 7 | 2 | 2 | | 9 | Стилистический анализ текста |
| | Итого по модулю 2: 36 | | 4 | 6 | | 26 | |
| | ИТОГО: 72 | | 8 | 10 | | 54 | Зачет |

## 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

### *4.3.1. Содержание лекционных занятий по дисциплине*

### *Модуль 1. Лингвостилистическое осмысление понятия «стиль»*

Тема 1.Введение. Задачи и предмет стилистики. Теория уровней языковой системы. Взаимосвязь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Термин «стиль»: этимология, современное употребление термина, лингвистическая трактовка категории стиля (Гальперин).

Тема 2. Функциональные стили английского языка. Классификация и характеристика отдельных языковых стилей.
Стиль официальных документов. Разговорный стиль. Газетный стиль. Публицистический стиль.

***Модуль 2. Экспрессивные средства и стилистические приёмы***

Тема 1.Стилистические языковые средства.
Средства образности. Тропы.
Метафора, виды, функции. Эпитет. Метонимия. Художественно-выразительные средства языка. Ирония. Перенос значения. Смежность значений. Простая метафора. Сложная метафора. Устойчивые эпитеты.

**Тема 2**. Лексические стилистические средства.
Синекдоха. Сравнение. Клише. Оксюморон. Аллюзия. Антономасия. Металепсис. Зевгма. Игра слов.

Тема 3. Стилистические средства синтаксиса.
Отсутствие компонента в предложении. Градация. Восходящая и нисходящая градация. Инверсия. Эллипс. Бессоюзие. Ретардация. Апосиопесис. Умолчание.

***4.3.2. Содержание практических занятий по дисциплине***

***Модуль 1. Лингвостилистическое осмысление понятия «стиль»***

Тема1.Stylistics as a branch of linguistics

1. Stylistics: Objects of studies. Fields of investigation.

2. Basic notions of stylistics: system and speech, expressive means and stylistic devices, individual and functional styles.

3. Links of stylistics with other branches of linguistics: phonology, lexicology, morphology, phraseology, syntax, psycholinguistics.

Тема 2. Functional styles

1. The definition of the notion “functional styles”.

2. The problems of their classification

3. Styles and substyles: common and different parameters (general outline)

4. Characteristics of belles-lettres style. Substyles: poetry, emotive prose, drama

***Модуль 2. Экспрессивные средства и стилистические приёмы***

Тема 1. Expressive means and stylistic devices.

1. Stylistic semasiology and stylistic lexicology. The objects of their investigation.

2. Principles (patterns) of classification of lexical stylistic devices.

3. Metaphor: definition, types.

4. Metonymy: definition, types.

Тема 2.Lexical stylisticdevices

1. Synecdoche.

2. Pun.

3. Cliché.

4. Zeugma.

Тема 3.Syntacticalstylistics

1. Principles (patterns) of classification of syntacticalstylisticdevices.

2. Syntacticaldevicesbased on peculiarsyntactical arrangement of utterance:stylistic inversion, detached constructions, parallel constructions, reversedparallel construction-chiasmus.

3. Climax (gradation) Anticlimax. Functions

**5. Образовательные технологии**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий, таких как: бинарная лекция, лекция-визуализация, лекция-презентация и авторские приемы в преподавании курса. Практические занятия направлены на нарастание сложности выполняемых заданийдля того, чтобы обучаемые испытывали положительные эмоции от переживания собственного успеха в учении, были заняты напряженной творческой работой, поисками правильных и точных решений. В связи с этим в рамках данного курса стилистики предусмотрено проведение ролевых игр, компьютерных симуляций, профессиональных тренингов. Большое значение имеют индивидуальный подход и продуктивное педагогическое общение, в результате которых студенты получают возможность раскрыть и проявить свои способности, свой личностный потенциал. При разработке заданий и плана занятий учитывается уровень подготовки и интересы каждого студента группы с учётом специфики контингента группы в целом и содержанием отдельных занятий.

В процессе обучения студентов, данной дисциплиной предполагается проведение занятий в интерактивной форме, позволяет значительно интенсифицировать процесс обучения.

**6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу бакалавров в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме тестовой, контрольной работы на занятиях по модулям тем, внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

1) подготовка презентаций результатов исследовательской и проектной деятельности;

2) подготовка к текущим контрольным мероприятиям (контрольные работы, устный и письменный опрос, собеседования);

3) работа с блогом;

4) работа с интернет-ресурсами;

5) внеаудиторное чтение в объеме 500 слов в семестр;

6) просмотр фильмов на изучаемом языке;

7) практикум по учебной дисциплине с использованием программного обеспечения; подготовка к семинарским занятиям;

8) подготовка к зачету и аттестациям;

9) написание реферата.

Самостоятельная работа по дисциплине составила 54 часа.

Базовая самостоятельная работа обеспечивает подготовку студента к текущим аудиторным занятиям и контрольным мероприятиям для всех дисциплин учебного плана. Результаты этой подготовки проявляются в активности студента на занятиях и в качестве выполненных контрольных работ, тестовых заданий, сделанных докладов и других форм текущего контроля.

Дополнительная самостоятельная работа направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие аналитических навыков по проблематике учебной дисциплины.

| № п/п | Виды и содержание самостоятельной работы | Вид контроля | Учебно-методическое обеспечение |
|---|---|---|---|
| 1. | Подготовка к семинарским занятиям | блог, e-mail, устный опрос | Блог, диски, интернет-ресурсы |
| 2. | Подготовка домашнего задания | Устный опрос, блог, проверка тетрадей с домашним заданием | Блог, словари, учебники, интернет-ресурсы |
| 3. | Работа с конспектом лекции | Устный опрос | Учебники |
| 4. | Подготовка сообщения по теме | блог, e-mail, проверка тетрадей с домашним заданием | Блог, учебники интернет-ресурсы, |
| 5. | Подготовка презентаций | Проверка задания преподавателем | Учебники, блог, интернет-ресурсы |
| 6. | Подготовка к зачету | Зачет | Учебники, блог, интернет-ресурсы |

**Содержание самостоятельной работы**

| № | Наименование темы | Количество часов |
|---|---|---|
| | **Модуль 1** | |
| 1 | Contemporary English styles: sphere, function, aim. | 4 |
| 2 | Substyles and language peculiarities of exact science prose | 4 |

| | | |
|---|---|---|
| | and of humanitarian science prose. | |
| 3 | The style of official documents: sphere, function, aim. | 4 |
| 4 | Substyles and language peculiarities of jurisdiction, business, military. | 4 |
| 5 | The notion of “norm” and its violation. | 4 |
| 6 | Types of norms: language norm, stylistic norm. | 4 |
| 7 | Types of norm violations: individual, group, occasional and intentional violations. Speechmistakes. | 4 |
| | Итого за 1ый модуль: | 28 ч. |
| | **Модуль 2** | |
| 1 | Stylistic classification of the vocabulary as a system. | 2 |
| 2 | Three main layers of the vocabulary: common colloquial, neutral, literary lexis. | 4 |
| 3 | Special literary and special colloquial vocabulary: professionalisms – jargonisms. | 2 |
| 4 | Neologisms - occasionalisms, poetisms, archaisms, barbarisms. | 4 |
| 5 | The basis of figures of quantities: measurement, disproportion of the object and its verbal evaluation. | 2 |
| 6 | Interaction of logical and nominal meaning. Primary and derivative logical meaning. | 4 |
| 7 | Narrative compositional forms: narrative proper, description, argumentation. | 4 |
| 8 | Criteria of stylistic analysis of the text | 4 |
| | Итого за 2ой модуль: | 26 ч. |
| | Итого за семестр: | 54 ч. |

**Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

**Рекомендуемая литература:**

1.Александрова О.В. Проблемы экспрессивного синтаксиса: На материале английского языка: Учебное пособие. – М., 1984.

2. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка: Учебник (на английском языке) / И.Р. Гальперин. — М.: КД Либроком, 2013. — 336 с.

3. Гуревич, В.В Стилистика английского языка: Учебное пособие / В.В. Гуревич. - М.: Флинта, 2015. — 72 с.

4. Кошевая, И.Г. СТИЛИСТИКА современного английского языка в схемах и диаграммах: Теоретический курс / И.Г. Кошевая. — М.: Ленанд, 2014. — 152 с.

5. Кузнец М.Д., Скребнев Ю.М. Стилистика английского языка. – Л., 1960.

6. Лапшина, М.Н. Стилистика современного английского языка: Учебное пособие для студ. учреждений высш. проф. образования / М.Н. Лапшина. — М.: ИЦ Академия, 2013. — 272 с.

7. Мороховский А.Н., Воробьева А.Н. Стилистика английского языка, К., Высшая школа, 1984.

8. Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка: Учебное пособие, стер / Л.Л. Нелюбин. — М.: Флинта, 2015. — 128 с.

9. Швейцер, А.Д. Контрастивная стилистика: Газетно-публицистический стиль в английском и русском языках / А.Д. Швейцер. — М.: КД Либроком, 2012. — 256 с.

10. ШимановскаяЛ.А. English Stylistics for Translators. Стилистика английского языка для переводчиков: учебное пособие / Л.А. Шимановская. Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2008. — 118 с.

11. ШуверовaТ.Д. Reading, Translation and Style. Лингвостилистический и предпереводческий анализ текста: учебное пособие / Т.Д. Шуверова. — М.: Прометей, 2012. — 146 с.

12. Bradford R. Stylistics. Routledge. 1997.

13. Fabb N. Language and Literary Structure. The Linguistic Analysis of Form in Verse and Narrative. Cambridge University Press. Cambridge. 2002.
14. Jeffries L., McIntyre D. Stylistics. Cambridge textbooks in Linguistics. Cambridge University Press. Cambridge, 2010.
15. Leech N. G. Style in Fiction: A Linguistic Introduction to English Fictional Prose. Longman Publishing Group. 1982.
16. Norgaard N., Busse B. Key Terms in Stylistics. Bloomsbury Academic. 2010.
17. Simpson P. Stylistics: A Resource Book for Students. Routledge. 2014.
18. Stockwell P., Whiteley S. The Cambridge Handbook of Stylistics. Cambridge University Press. Cambridge. 2014.
19. Verdonk P., Widdowson H. Stylistics. Oxford. University Press. Oxford. 2002.
20. Wales K. A Dictionary of Stylistics. Pearson PTR Interactive, 2001.
21. Wright L., Hope J. Stylistics: A Practical Coursebook. Routledge, 1995.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

### 7.1. Типовые контрольные задания

**Примерные вопросы к зачету**

1. Предмет и задачи стилистики. Денотативное и коннотативное значения слова. Функции языка.

2. Различная трактовка понятия «стиль». Частотность употребления слов-маркеров как важная характеристика стиля художественного произведения.

3. Язык, речь и текст как базовые категории науки о языке. Подъязыки и стили.

4. Значение слова со стилистической точки зрения.

5. Неологизмы. Словообразование с помощью аффиксации, аббревиатур и т.д.

6. Вариативность языка. Понятие о диалектах, тональности и регистрах.

7. Выразительные средства языка и стилистические приемы. Норма и отклонение от нормы.

8. Понятие о тексте. Признаки текста. Три измерения текста. Назначение текста.

9. Общее представление о тропах. Метафора и ее разновидности.

10. Общее представление о тропах. Метонимия, синекдоха, антономасия, аллегория, олицетворение.

11. Общее представление о тропах. Гипербола, мейозис, литота, ирония, перифраз.

12. Эпитет. Постоянные, тавтологические, метафорические, смещенные эпитеты.

13. Текстовая импликация. Эллипс, подтекст. Экспликация и суггестивность как две противоположные тенденции в создании художественных произведений.

14. Характерные особенности разговорного стиля. Стилистическая функция сленга.

15. Характерные особенности стиля поэзии. Рифма, размер, аллитерация, ассонанс, свободный стих.

16. Понятие о функциональных стилях. Газетный стиль. Характерные особенности заголовков.

17. Понятие о функциональных стилях. Стиль деловой корреспонденции. Языковые формулы вежливости и официальности для достижения языковой элегантности.

18. Литературоведческиетерминыдляанализалитературногопроизведения (character, setting, pointofview, tone, streamofconsciousness, omniscience, etc.)

19. Избыточность и тавтология. Стилистическая функция тавтологии.

20. Научный стиль. Лексический состав, логичность, экспрессивность, объективность.

**Контрольные вопросы на зачет**

1. General notes on Style and Stylistics. Individual style study.
2. The concept of "norm" in the language. Variants and invariants.
3. Functional stylistics (major functional styles, definition, classification).
4. The belles-lettres style. Linguistic features. Language of emotive prose, of poetry, of drama.
5. Publicist style. Forms and varieties. Language peculiarities.
6. Newspaper style. Forms and varieties. Language peculiarities.
7. Scientific prose style. The language of science.
8. The style of official documents. Substyles and variants.
9. Word and its semantic structure. Denotational and connotational meanings.
10. Types of connotational meanings.
11. The role of the context in meaning actualization.
12. Stylistic differentiation of the vocabulary.
13. Colloquial words: common and special colloquial vocabulary.
14. Expressive means and stylistic devices (General outline).
15. Interaction of different types of lexical meaning.
16. Metaphor (definition, semantic structure, morphological structure, types of metaphor).
17. Metonymy (give detailed description of the device).
18. Epithet. Types of epithets
19. Simile. Foundation of the simile. Types of simile.
20. Periphrasis. Semantic types. Functions.
21. Hyperbole. Types of Hyperbole.
22. Litotes. Structure. Function.
23. Oxymoron. The meanings foregrounded in its formation
24. Antonomasia. Typesof antonomasia.
25. Pun (paronomasia) and Zeugma. The basic effect.

26. Syntactical expressive means and stylistic devices (General considerations).

27. Sentence. Length. Structure. Types.

28. Arrangement of sentence members. Inversion. Types of inversion.

29. Detachment. Detached sentence members.

30. Types of connection polysyndeton, asyndeton, attachment.

31. Parallel constructions. Chiasmus.

32. Repetition. Types of repetition.

33. Suspense. Its functions.

34. Climax. Anticlimax.

35. Completeness of sentence structure. Ellipsis. Break.

36. Unfinished sentences. Aposiopesis.

37. Antithesis. Stylistic opposition.

**Промежуточные тесты**

**Test № 1: Stylistic semasiology**

1. ***Stylistic semasiology deals with***

a) shifts of meanings and their stylistic functions;

b) stylistic functions of shifts of meanings and combinations of meanings;

c) shifts of meanings and combinations of meanings.

2. ***Figures of replacement fall into the following groups***

a) figures of quantity and figures of quality;

b) figures of quantity, figures of quality and irony;

c) figures of similarity, figures of inequality and figures of contrast.

3. ***Periphrasis is based upon***

a) transfer by similarity;

b) transfer by contiguity;

c) transfer by contrast.

4. ***Epithet belongs to***

a) the metonymic group;

b) the metaphorical group;

c) the ironic group.

***5. Synonyms of variation are used***

a) to characterize the object spoken about precisely;

b) to produce humorous effect;

c) to make the speech less monotonous.

***6. In the sentence "The pennies were saved by bulldozing the grosser" we come across***

a) metonymy;

b) metaphor;

c) irony.

***7. The sentence "The magi were wise men – wonderfully wise men" contains***

a) an epithet;

b) an antithesis;

c) a gradation.

***8. In the sentence "Jim stopped inside the door, as immovable as a setter at the scent of quail" the simile is used***

a) to impart expressiveness to the utterance;

b) to produce humorous effect;

c) to enable the reader to visualize the scene completely.

***9. The phrase "She craved and yearned over them" contains***

a) synonyms of precision;

b) synonyms of variation;

c) a metaphor.

***10. Indicate the sentence which constitutes a simile***

a) "She writes novels as Agatha Christie";

b) "She is as talkative as a parrot";

c) "She sings like Madonna".

**Промежуточный тест № 2**

**Find and analyze stylistic devices in the given sentences:**

- Dear Nature is the kindest Mother still.
- The leaves fell sorrowfully.
- The hall applauded.
- It must be delightful to find oneself in a foreign country without a penny.
- Dora plunged into privileged intimacy and into the middle of the room.
- Curly – headed good – for – nothing.
- It is this do – it – yourself; go – it – alone attitude.
- It has the poorest millionaires, the plainest beauties, the lowest skyscrapers.
- Sir John Potter, the mighty drinker.
- The countryside seems to faint from its own loveliness.
- To expire, to be no more, to depart, to give up the ghost.
- Out of sight, out of mind.
- Rude am I in my speech.
- Sir Pitt came in first, very much flushed and rather unsteady in his gait.
- I bring him news will raise his drooping spirits.
- Yes, it's a little things make the difference.
- «You just come home or I'll…»
- I don't want to hear what you've come for. I don't want to hear.
- I am exactly the man to be placed in a superior position in such a case like that. I can act with philosophy in such a case like that.
- A smile would come into Mr. Pickwick's face: the smile extended into a laugh: the laugh into a roar; the roar became general.
- If she married a husband, he beats her; if she employed a broker, he cheated her; if she engaged a cook, she drank.
- In the days of old men made the manners, Manners now make men.
- The poetry of earth is never dead. The poetry of earth is ceasing never.
- He was the only survivor: no one else was saved.
- God knows I loved you. For eight years I worshipped the ground you trod

on.

- A saint abroad and a devil at home.
- It was the best of times, it was the worst of times, it was the age of wisdom, it was the age of foolishness.
- Soames turned away: he had an utter disinclination for talk, like one standing before an open grave, watching a coffin slowly lowered.
- The heaviest rain, and snow, and hail, and sleet, could boast of the advantage over him in only one respect.
- Are these the remedies for a starving and desperate populace?
- It's a bad thing. – It's a good thing.
- He wasn't without taste…
- He found that this way no easy task…
- She was wearing a fur coat… Carr, the enthusiastic appreciator of smart women and as good a judge of dress as any man to be met in a Pall Mallclub, saw that she was no country cousin. She had style as he preferred to call it.
- Through the open window the dust danced and was golden.
- The marble spoke.
- A mischief – making monkey.
- A plump, rosy – cheeked, apple – faced young man.
- She looked like china – shepherd.
- It's a rare bird that can fly to the middle of the Dnieper.
- First come, first served.
- Down dropped the breeze.
- Beautiful lady. Going to kidnap us.
- There's something wants to speak to you.
- Good intentions but…
- He is no coward – He is a brave man.

**7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающая из текущего контроля – 70% и промежуточного контроля – 30%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов,
- участие в семинарах – 40 баллов,
- выполнение лабораторных заданий –20 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ – 30 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос – 20 баллов,
- письменная контрольная работа – 50 баллов,
- тестирование – 30 баллов.

**8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.**

**а) адрес сайта курса**

**http://fia.dgu.ru**

**б) основная литература:**

1. Коробкина Н.И. Стилистика второго иностранного языка [Электронный ресурс]: практикум для студентов 4-го курса Института иностранных языков / Н.И. Коробкина. — Электрон. текстовые данные. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоградское научное издательство, 2017. — 83 с. — 978-5-00072-220-6. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/66732.html (дата обращения: 3.08.2022)

2. Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка: анализ художественного текста: [учеб. пособие для факультетов иностр. яз. и неяз.

вузов гуманитар. профиля] / Косоножкина, Людмила Валентиновна. - М.; Ростов н/Д:МарТ, 2004. - 191 с.; 20 см. - (ИНЯЗ для профессионалов)
3. Кузнецова Л.Э. Стилистика английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлениям подготовки «Педагогическое образование» и «Лингвистика» / Л.Э. Кузнецова. — Электрон. текстовые данные. — Армавир: Армавирский государственный педагогический университет, 2014. — 261 с. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/54536.html (дата обращения 9.09.2022)
4. Лапшина М.Н. Стилистика современного английского языка:учеб. пособие для студ. учрежд. высш. проф. обр-я, обуч. по напр. подготовки "Филология" / Лапшина, Марина Николаевна. – М.: Академия, 2013.

**в) дополнительная литература:**

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования): учебное пособие для студентов пед. ин-тов по спец. "Иностр. яз." / И. В. Арнольд. - 3-е изд. - М.: Просвещение, 1990. - 300,[1] с. - Допущено Гос. комитетом СССР по народному образованию.
2. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка. – М., 1981.
3. Глазкова Т.В. Стили речи [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавров / Т.В. Глазкова. — Электрон. текстовые данные. — М.: Согласие, 2015. — 64 с. — 978-5-906709-27-1. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/43931.html (дата обращения 7.08.2022)
4. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. – М., 2009.
5. Степанова С.Ю. Стилистика английского языка [Электронный ресурс]: программа учебной дисциплины для специальности 033200.32 – Иностранный язык с дополнительной специальностью «Иностранный язык» / С.Ю. Степанова, Д.Р. Теркулова. — Электрон. текстовые

данные. — М.: Прометей, 2010. — 16 с. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/8405.html (дата обращения 5.08.2022)

**9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

*1) Academia [Электронный ресурс]: электронная библиотека/ Науч. электрон. б-ка. — SanFrancisco, 2008. — Режим доступа: https://www.academia.edu (дата обращения: 7.09.2021). – Яз. рус, англ.*

*2) Busuu [Электронный ресурс]: социальная сеть для изучающих иностранный язык. — Режим доступа: https://www.busuu.com/ru (дата обращения: 06.09.2022)*

*3) eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Науч. электрон. б-ка. — Москва, 1999. – Режим доступа: http://elibrary.ru/defaultx.asp (дата обращения: 05.04.2022). – Яз. рус., англ.*

*4) Lang-8 [Электронный ресурс]: сервис для работы над письменной речью. http://lang-8.com (дата обращения: 06.06.2022)*

5) *Learning English [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа:http://www.bbc.co.uk/learningenglish/*(дата обращения 25.07.2022)

*6) Moodle [Электронный ресурс]: система виртуального обучения: [база данных] / Даг. гос. ун-т. – Махачкала, г. – Доступ из сети ДГУ или, после регистрации из сети ун-та, из любой точки, имеющей доступ в интернет. – URL: http://moodle.dgu.ru/ (дата обращения: 22.05.2022).*

*7) Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: http://elib.dgu.ru, свободный (дата обращения: 21.03.2022).*

**10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Изучение стилистики предусматривает систематическую

самостоятельную работу студентов над материалами для дополнительного чтения; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Изучение лекционного материала по конспекту лекций должно сопровождаться изучением рекомендуемой литературы, основной и дополнительной. Основной целью организации самостоятельной работы студентов является систематизация и активизация знаний, полученных ими на лекциях и в процессе подготовки к практическим занятиям. Студентам следует стремиться к активизации знаний на занятиях по другим языковым дисциплинам, связанным со стилистикой междисциплинарными отношениями.

При подготовке к семинарским занятиям необходимо изучить материалы лекции и указанной литературы по данному вопросу и подготовить краткий конспект своего ответа. Каждое теоретическое положение необходимо подкреплять примером из анализируемых текстов.

Для успешного усвоения курса стилистики английского языка и достижения поставленных целей и задач студенту необходимо:

- активно работать во время лекционных и семинарских занятий, участвуя во всех видах предлагаемой учебной деятельности (диалог с преподавателем в ходе лекции, выступления с микродокладами и практическим анализом текстов и участие в групповой дискуссии во время семинарских занятий);
- систематически самостоятельно работать в следующих направлениях:

- повторение базовых положений теоретической грамматики, фонетики лексикологии и общего языкознания, имеющих связь с курсом стилистики английского языка;
- составление глоссария стилистической терминологии, включая транскрипцию;
- подготовка самостоятельного лингвостилистического анализа текстов, предлагаемых в рамках семинарских занятий, в письменной и устной форме;

- ознакомление с художественными произведениями английской и американской литературы, отрывки из которых предлагаются для интерпретации на семинарских занятиях (сюжет, основная проблематика, художественные особенности, место и роль произведения в творческой биографии писателя), что позволяет более глубоко проанализировать обсуждаемый фрагмент, адекватно проинтерпретировать используемые автором стилистические приемы и объединить методы лингвостилистического и литературоведческого анализа;
- подбор отрывков из аутентичных текстов различных функциональных стилей, иллюстрирующих функционирование изученных стилистических приемов и выразительных средств современного английского языка;
- критическое изучение учебной и научной литературы по проблематике лекционных и семинарских занятий и ее реферирование, сопоставление различных точек зрения и представление результатов в форме микродоклада;
- осуществление самоконтроля знаний основных теоретических положений стилистики и их применение в практике профессиональной деятельности.

**11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

- проведение текущих и итоговых тестовых занятий (по темам, разделам, курсам) с использованием диагностических, тестовых программ по лексике и стилистике
- использование педагогических программных средств (ППС) как одного из способов введения новой терминологии в тех случаях, когда это

представляет определенную трудность

- использование телекоммуникаций в основном во внеаудиторное время (задания для самостоятельного выполнения, совместные проекты).

Corpus of Contemporary American English
corpus.byu.edu/coca/
Corpus of Historical American English
corpus.byu.edu/coha/
British National Corpus
corpus.byu.edu/bnc/
Bank of English
www.collinsdictionary.com

1. Учебно-методическое пособие по интерпретации английского текста для 4-5 курсов/Составитель: Абакарова М.А. 2011
2. Таджибова З.Т., Магомедова А.Г. Учебно-методическое пособие «Практическая стилистика английского языка: анализ художественного текста». Махачкала, ИПЦ ДГУ, 2011.
3. Фрейзер И.В. Компьютерная обучающая и контролирующая программа “Stylistics of the English Language”. Ставрополь, 2009 г.

## 12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных на факультете имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет.

Для проведения лекционных занятий, сопровождающихся электронными презентациями, используется оборудование лекционной аудитории ФИЯ (проектор, ноутбук). Для проведения семинарских занятий используется стандартное оборудование аудиторий факультета.

Курс сопровождается комплектом программ семинарских занятий, списком вопросов к зачету (7 семестр), списками учебных и научных изданий и информацией для студентов о правилах аттестации по дисциплине в рамках балльно-рейтинговой системы, которые будут доступны в личном блоге преподавателя Абакаровой М.А. В этом же разделе в электронном виде будет доступен электронный вариант тезисов лекций по курсу «Стилистика второго иностранного языка (английский язык)».